



Паспорт безопасности в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020

* 1 Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

- Идентификатор продукта
- Торговое наименование: **TRW Break Cleaner Spray**
- Артикульный номер: PFC105, PFC105CE, PFC105E, PFC105SE
- Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Применение вещества / препарата
Хладоочиститель
Очистительный аэрозоль
- Подробная информация поставщика паспорта безопасности
- Производитель / Поставщик:
ZF Friedrichshafen AG
Löwentaler Straße 20
D-88046 Friedrichshafen
Tel. +49 7541 77 0
Fax +49 7541 77 90 8000
<https://www.zf.com>
- Отдел, предоставляющий информацию: Тел.: +49 (0) 7541 77 0
- Номер телефона экстренной связи:
Giftnotruf Muenchen
Tel: +49 (0)89-19240
Информация на немецком и английском языках

2 Идентификация опасности (опасностей)

- Классификация вещества или смеси



пламя

Воспламеняющийся аэрозоль 1 H222-H229 Легковоспламеняющиеся аэрозоли Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв



опасность для здоровья

Опасность при вдыхании 1 H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.



окружающая среда

Хроническая токсичность для воды 2 H411 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

(Продолжение на странице 2)

RU

Паспорт безопасности в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020

Торговое наименование: TRW Break Cleaner Spray

(Продолжение со страницы 1)



Раздражение кожи 2	H315	Вызывает раздражение кожи.
СТОМ - однократно 3	H336	Может вызывать сонливость или головокружение.
Острая токсичность 5	H313	Может нанести вред при контакте с кожей.

· Элементы маркировки**· Элементы маркировки в соответствии с СГС**

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).

· Пиктограммы, обозначающие опасности

GHS02 GHS07 GHS08 GHS09

· Сигнальное слово Опасно**· Компоненты этикетки, указывающие на опасность:**

Нафта (нефтяной)

· Предупреждения об опасности

H222-H229 Легковоспламеняющиеся аэрозоли Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв

H313 Может нанести вред при контакте с кожей.

H315 Вызывает раздражение кожи.

H336 Может вызывать сонливость или головокружение.

H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.

H411 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

· Меры предосторожности

P210 Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить.

P211 Не направлять распыленную жидкость на открытое пламя или другие источники возгорания.

P251 Не протыкать и не сжигать, даже после использования.

P260 Не вдыхать спрей.

P271 Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте.

P280 Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица.

P302+P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды.

P304+P340 ПРИ ВДЫХАНИИ: Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.

P312 Обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР/ к врачу при плохом самочувствии.

P410+P412 Беречь от солнечных лучей и не подвергать воздействию температур свыше 50°C/122°F.

· Другие опасные факторы**· Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)****· РВТ:** Неприменимо.

(Продолжение на странице 3)

— RU —



Паспорт безопасности в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020

Торговое наименование: TRW Break Cleaner Spray

(Продолжение со страницы 2)

· **vPvB:** Неприменимо.

3 Состав (информация о компонентах)

- **Химическая характеристика:** Смеси
- **Описание:** Смесь: состоящая из нижеприведенных веществ.

· **Содержащиеся опасные вещества:**

	Нафта (нефтяной) ⚠ Воспламеняющаяся жидкость 2, H225; ⚠ Опасность при вдыхании 1, H304; ⚠ Хроническая токсичность для воды 2, H411; ⚠ Раздражение кожи 2, H315; СТОМ - однократно 3, H336; Острая токсичность 5, H313	50 - 100%
124-38-9	Диоксида углерода	2,5 - 10%

· **Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

4 Меры первой помощи

- **Описание мер первой медицинской помощи**
- **Общие указания:** Загрязнённую или пропитанную одежду необходимо немедленно снять.
- **После вдыхания:**
Приток свежего воздуха. Пострадавшего необходимо привести в положение покоя и держать в тепле.
При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.
При сохранении симптомов обратиться к врачу за консультацией.
- **После контакта с кожей:**
Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.
Если жалобы на самочувствие сохраняются, обратиться к врачу.
- **После контакта с глазами:**
Промойте открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут. При сохранении симптомов обратитесь к врачу.
- **После проглатывания:** Проглатывание не является возможным способом приёма.
- **Указания для врача:**
- **Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**
При проглатывании или при рвоте имеется риск проникновения в лёгкие.

5 Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

- **Средства пожаротушения**
- **Надлежащие средства тушения:**
Пена, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.
- **Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**
Полноструйная вода

(Продолжение на странице 4)

— RU —



Паспорт безопасности в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020

Торговое наименование: TRW Break Cleaner Spray

(Продолжение со страницы 3)

· Особые опасности, создаваемые веществом или смесью

Не вдыхать газообразные продукты взрыва и дым.

Пары тяжелее воздуха и могут перемещаться на большие расстояния вдоль поверхности/воспламеняться/возвращаться к источнику.

Возможно образование легковоспламеняющегося пара/воздушных смесей.

· Рекомендации для пожарных**· Защитное оснащение:**

Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.

Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.

· Дополнительная информация

По возможности удалить складированный материал из зоны пожара.

Охладить ёмкости, находящиеся под угрозой, посредством водяной струи мелкого разбрызгивания.

Пары в соединении с воздухом могут образовать взрывоопасную среду.

Собирать заражённую воду для тушения отдельно. Недопустимо её попадание в канализационную систему.

Остатки от пожара и заражённая вода для тушения должны быть утилизированы в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.

6 Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

· Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации

Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.

Обеспечить достаточную вентиляцию.

Держать подальше от источников воспламенения - Не курить.

· Меры по защите окружающей среды:

Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.

При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы.

· Методы и материалы для локализации и очистки:

Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотнo-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).

Утилизировать заражённый материал как отходы в соответствии с Пунктом 13.

Обеспечить достаточную вентиляцию.

· Ссылки на другие разделы

Информация по безопасному обращению - в Главе 7.

Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

Информация по утилизации - в Главе 13.

7 Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

· Обращение с веществом:**· Меры предосторожности по безопасному обращению**

Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.

Не допускать образования аэрозолей.

Защищать от жары и прямых солнечных лучей.

(Продолжение на странице 5)

— RU —



Паспорт безопасности в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020

Торговое наименование: TRW Break Cleaner Spray

(Продолжение со страницы 4)

Обеспечить хорошую вентиляцию воздуха, особенно на уровне пола (пары тяжелее воздуха).

Указания по защите от пожаров и взрывов:

Держать подальше от источников воспламенения - не курить.
Принять меры против электростатического заряжения.

Условия безопасного хранения, включая несовместимости**Хранение:****Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**

Курить запрещено!

Хранить в прохладном месте.

Обеспечить достаточное проветривание.

Указания по совместимости с другими веществами при хранении:

Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.

Дальнейшие данные по условиям хранения:

Держать ёмкости плотно закрытыми.

Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.

Характерное конечное применение (или применения)

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

8 Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

Параметры контроля**Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

ПДКРМ: Предельно допустимые концентрации на рабочем месте

124-38-9 Диоксида углеродаРДК Краткосрочное значение (величина): 9000 мг/м³Долгосрочное значение (величина): 27000 мг/м³**Значения DNEL****Нафта (нефтяной)**

Орально (через рот)	DNEL (consumer, long-term, systemic)	699 мг/кг bw/day (Человек)
Дермально (через кожу)	DNEL (worker, long-term, systemic)	773 мг/кг bw/day (Человек)
	DNEL (consumer, long-term, systemic)	699 мг/кг bw/day (Человек)
Ингаляционно (путём вдыхания)	DNEL (worker, long-term, systemic)	2.035 мг/м ³ (Человек)
	DNEL (consumer, long-term, systemic)	608 мг/м ³ (Человек)

Дополнительные указания:

В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.

Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**Средства индивидуальной защиты:****Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.

Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.

Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.

Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

(Продолжение на странице 6)

— RU —

Паспорт безопасности в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020

Торговое наименование: TRW Break Cleaner Spray

(Продолжение со страницы 5)

· **Защита органов дыхания:**

Не требуется, при наличии хорошей вентиляции помещения.

При кратковременном контакте с веществом или при воздействии вещества низкой концентрации пользоваться фильтрующим устройством для защиты органов дыхания. При интенсивном или более продолжительном контакте следует воспользоваться автономным устройством защиты органов дыхания.

Фильтр АХ.

· **Защита рук:**



Защитные перчатки (рукавицы).

Во избежание возникновения проблем с кожей ношение защитных перчаток / рукавиц следует сократить до необходимого минимума.

· **Материал перчаток / рукавиц** Нитрилкаучук

· **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

При толщине слоя 0,4 мм время проникновения превышает 480 минут.

· **Защита глаз:**



Плотно прилегающие защитные очки

9 Физико-химические свойства

· Информация по основным физическим и химическим свойствам	
· Общая информация	
· Внешний вид:	
Форма:	Аэрозоль
Цвет:	Бесцветное
· Запах:	Подобно растворителям
· Порог запаха:	Не определено.
· Значение pH:	Не определено.
· Изменение состояния	
Точка плавления / интервал температур плавления:	
	Не определено.
Точка кипения / интервал температур кипения:	
	Неприменимо, так как является аэрозолем.
· Температурная точка вспышки:	-12 °C
· Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):	
	Неприменимо.
· Температура воспламенения:	> 200 °C
· Температура распада:	Не определено.

(Продолжение на странице 7)

RU



Паспорт безопасности в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020

Торговое наименование: TRW Break Cleaner Spray

(Продолжение со страницы 6)

· Самовоспламеняемость:	Продукт не является самовоспламеняемым.
· Взрывоопасность:	Продукт не является взрывоопасным, однако возможно образование взрывоопасных смесей пара / воздуха.
· Границы взрываемости: Нижняя: Верхняя:	0,6 пол. % 7 пол. %
· Давление пара при 20 °С:	8300 гаПа
· Плотность: · Скорость испарения	Не определено. Не определено.
· Растворимость в / Смешиваемость с водой:	Несмешиваемо или трудносмешиваемо.
· Коэффициент распределения (n-октанол / вода):	Не определено.
· Вязкость: Динамическая:	Неприменимо.
· Другая информация	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

10 Стабильность и реакционная способность

- **Реакционная способность** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Химическая стабильность**
- **Термическое разложение (распад) / условия, которых следует избегать:**
При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- **Возможность опасных реакций** Образовывает взрывчатую газовую смесь с воздухом.
- **Условия, вызывающие опасные изменения**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Опасные продукты распада:**
Не представляет опасности при правильном применении по назначению и хранении в соответствии с существующими предписаниями.

11 Информация о токсичности

- **Информация по токсикологическому воздействию**
- **Острая токсичность:**

· Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:

Нафта (нефтяной)		
Орально (через рот)	LD50	> 5.840 мг/кг (Крыса)
Дермально (через кожу)	LD50	> 2.800 мг/кг (Крыса)
Ингаляционно (путём вдыхания)	LC50	> 25,2 мг/л/4ч. (Крыса)

(Продолжение на странице 8)

— RU —



Паспорт безопасности в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020

Торговое наименование: TRW Break Cleaner Spray

(Продолжение со страницы 7)

· **Первичное раздражающее воздействие:**

· **на кожу:**

Раздражает кожу и слизистые оболочки.

Длительный контакт с кожей может вызвать раздражение кожи и/или дерматит.

· **на глаза:** Раздражающее воздействие.

· **Сенсибилизация:** Неизвестно о наличии сенсибилизирующего воздействия.

· **Дополнительные токсикологические указания:**

На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт представляет следующие виды опасности:

Раздражающе

При вдыхании высоких концентраций могут появляться наркотические реакции.

· **Информация по следующим группам потенциальных воздействий:**

· **Токсичность при повторном приёме**

Нафта (нефтяной)

Ингаляционно (путём вдыхания)	NOAEC (90d)	24.300 мг/м ³ (Крыса) (OECD 413)
-------------------------------	-------------	---

12 Информация о воздействии на окружающую среду

· **Токсичность**

· **Акватоксичность:**

Нафта (нефтяной)

EC50 (статически)	3 мг/л/48ч. (Daphnia magna) (OECD 202)
LC50	11,4 мг/л/96ч. (Oncorhynchus mykiss) (OECD 203)
EC50 (статически)	> 10 мг/л/72ч. (Pseudokirchneriella subcapitata) (OECD 201)

· **Стойкость и склонность к деградации** Поддаётся биологическому разложению

· **Прочая информация:** Сведения о смеси отсутствуют.

· **Поведение в экологических системах:**

· **Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

· **Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

· **Экотоксические воздействия:**

· **Примечания:** Ядовито для рыб.

· **Дополнительные экологические указания:**

· **Общие указания:**

Ядовито для водных организмов.

Класс вредности для воды 1 (Самоклассификация): немного вредно для воды (Германия)

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему в неразбавленном виде или в больших количествах.

· **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

· **РВТ:** Неприменимо.

· **vPvB:** Неприменимо.

· **Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

— RU —

(Продолжение на странице 9)

**Паспорт безопасности
в соответствии с ГОСТ 30333-2007**

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020






Торговое наименование: TRW Break Cleaner Spray

(Продолжение со страницы 8)

*** 13 Рекомендации по удалению отходов (остатков)**

- **Методы обработки отходов**
- **Рекомендация:**
Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:**
Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

14 Информация при перевозках (транспортировании)

· Номер UN · ADR/ADN, IMDG, IATA	UN1950
· Собственное транспортное наименование ООН · ADR/ADN · IMDG · IATA	1950 АЭРОЗОЛИ, ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ AEROSOLS (Naphtha (petroleum), hydrotreated light), MARINE POLLUTANT AEROSOLS, flammable
· классов опасности транспорта · ADR/ADN	
 	
· Класс · Этикетка для опасного содержимого	2 5F Газы 2.1
· IMDG	
 	
· Class · Label	2.1 2.1
· IATA	
	
· Class · Label	2.1 2.1
· Группа упаковки · ADR/ADN, IMDG, IATA	отпадает

(Продолжение на странице 10)



Паспорт безопасности
в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020

Торговое наименование: TRW Break Cleaner Spray

(Продолжение со страницы 9)

<ul style="list-style-type: none">· Экологические риски:· Загрязнитель морской среды:· Особые отметки (ADR/ADN):	Да Символ (рыба и дерево) Символ (рыба и дерево)
<ul style="list-style-type: none">· Особые меры предосторожности для пользователей· Идентификационный номер опасности (Код опасности по Кемлеру):· Номер EMS:· Stowage Code · Segregation Code	Осторожно: Газы - F-D,S-U SW1 Protected from sources of heat. SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters. SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.
<ul style="list-style-type: none">· Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)	Неприменимо.
<ul style="list-style-type: none">· Транспорт / дополнительная информация:· Quantity limitations	On passenger aircraft/rail: 75 кг On cargo aircraft only: 150 кг
<ul style="list-style-type: none">· ADR/ADN· Ограниченные объёмы (LQ)· Освобожденные количества (EQ)	1L Код: E0 Не допускаются в качестве освобожденного количества
<ul style="list-style-type: none">· Транспортная категори· Код ограничения проезда через туннели	2 D
<ul style="list-style-type: none">· IMDG· Limited quantities (LQ)· Excepted quantities (EQ)	1L Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity

(Продолжение на странице 11)

— RU —



Паспорт безопасности в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 09.12.2020

номер версии: 8

Дата переработки: 08.12.2020

Торговое наименование: TRW Break Cleaner Spray

(Продолжение со страницы 10)

· UN "Model Regulation":	UN 1950 АЭРОЗОЛИ, 2.1, ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
---------------------------------	---

15 Информация о национальном и международном законодательстве

- **Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

16 Дополнительная информация

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

· **Отдел, выдающий паспорт данных:**

► **DEKRA** Данные по технике безопасности были составлены совместно Канцелярией по защите окружающей среды
DEKRA Assurance Services GmbH, Hanomagstr. 12, D-30449 Hannover, Германия,
телефон: +49 511-42079 - 0, reach@dekra.com.

© DEKRA Assurance Services GmbH. Внесение изменений в настоящий документ возможно только с согласия DEKRA Assurance Services GmbH.

· **Контактная информация:**

· **Аббревиатуры и акронимы:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
Воспламеняющийся аэрозоль 1: Aerosols – Category 1
Воспламеняющаяся жидкость 2: Flammable liquids – Category 2
Острая токсичность 5: Acute toxicity – Category 5
Раздражение кожи 2: Skin corrosion/irritation – Category 2
СТОМ - однократно 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3
Опасность при вдыхании 1: Aspiration hazard – Category 1
Хроническая токсичность для воды 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

· *** Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**

RU